

Отзыв

официального оппонента на диссертационную работу Каюмова Ашура Абдукодыровича на тему: «Словообразовательный анализ лексики со значением нравственного отношения в разноструктурных языках», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности: 10.02.19. – Теория языка

Лексика со значением нравственного отношения, составляющая отдельную лексическую группу в сопоставляемых языках, выделяется среди других лексических групп целым рядом характерных особенностей, как в значении, так и в употреблении, и в грамматических формах. Поэтому исследование избранной темы имеет несомненную актуальность, неразрывно связанную с такой проблематикой, как изучение лексики со значением нравственного отношения и ее выражения. Кроме того, как справедливо отмечает диссертант, необходимость привлечения материалов английского языка заключается в том, что достаточно большое количество лексики со значением нравственного отношения в таджикском языке употребляется в такой же заимствованной форме, которая применяется в английском языке.

Сегодня настало время всесторонней систематизации и общелингвистического обобщения, накопленного теоретического и практического материала по сопоставительному изучению структурно-семантических и функционально-стилевых особенностей лексики со значением нравственного отношения. В этом аспекте диссертация Каюмова Ашура Абдукодыровича является закономерным следствием востребованного нынешним этапом развития сопоставительной типологии таджикского и английского языков, т.е. всестороннего сопоставительного описания лексико-грамматических, функциональных и стилистических особенностей лексики со значением нравственного отношения.

Охватывая широкий диапазон сопоставляемых языковых фактов, автор диссертации с большой полнотой выявляет общие для сопоставляемых языков процессы и закономерности в сфере функционирования лексики со значением нравственного отношения и систематизирует специфические для каждого из них явления и процессы. Предпринятый в диссертации сопоставительный анализ структуры, семантики, функциональных и стилистических особенностей географической лексики сопоставляемых языков имеет большое научное значение как для разработки общей теории лексикологии и словарного состава языка, так и для выявления общих, типологически совпадающих признаков исследуемых языков. Это обеспечивает необходимую научную новизну и бесспорную теоретическую значимость рецензируемого диссертационного исследования.

При анализе языкового материала диссертант опирается на теоретические предпосылки, содержащиеся в многочисленных научных работах, где лексика со значением нравственного отношения и её языковая реализация приобретает разную трактовку в силу неоднозначности и сложности отнесения к этой группе тех или иных языковых единиц и нечёткости границ её семантического диапазона. Среди этих работ диссертант выделяет теоретико-методологические разработки русских, таджикских и зарубежных лингвистов: Д. С. Лотте, А. Реформатский, Ю. В. Рождественский, В. В. Виноградов, А. В. Суперанская, А. Д. Хаютин, В. П. Даниленко, В. М. Лейчик, Т. Л. Канделаки, Б. Н. Головин, Ю. А. Рубинчик, Д.Т. Таджиев, О. Касимов М. Султон, С.Назарзода, Т. Джураев, Х. Саидов, С. Джаматов и др.

Акцент в работе сделан, как это следует из постановки цели и задач исследования, на способах выражения лексики со значением нравственного отношения в таджикском языке, изучении характерных особенностей таджикских и английских лексик со значением нравственного отношения, а также на возможных путях достоверного или искаженного выражения значения при переводе или при употреблении своего иноязычного аналога. В соответствии с реализацией цели и задач строится структура диссертации. Работа состоит из введения, обзора научной литературы по теме исследования, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

Во введении излагаются цели и задачи диссертационного исследования, обосновываются его актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, указываются источники анализируемого материала и раскрываются методы его интерпретации.

В первой главе - «Теоретические вопросы исследования лексики со значением нравственного отношения» излагаются теоретические основы исследования в области лексики, подробно рассматривается лексика со значением нравственного отношения в общей теории языковой изменчивости, освещается состояние научной разработанности темы. Глава содержит четыре раздела, каждый из которых раскрывает особенности объекта диссертационного исследования. В первом разделе главы раскрывается семантика слова, дискутируются разные точки зрения по данному поводу. Интересны наблюдения, касающиеся синкретизма лексики со значением нравственного отношения - осложнения в условиях определённого контекста разных значений.

Во втором разделе данной главы рассматривается история развития лексики таджикского языка. Как отмечает диссертант, лексика каждой отрасли имеет историю появления в процессе становления науки о языке. Начиная с IX-XII веков, были написаны научные лексические труды, и это свидетельствует о том, что лексика со значением нравственного отношения широко использовалась в средневековом периоде (стр. 28).

Последний параграф первой главы содержит информацию о лексико-семантических группах слов, репрезентирующих, нравственное поведение человека в таджикском и английском языках.

Вторая глава «Структурно-семантический анализ лексики со значением нравственного отношения в таджикском и английском языках» носит практический характер, где диссертант, применяя теоретические положения первой главы, анализирует лексику со значением нравственного отношения с точки зрения словообразовательной структуры и лексико-грамматических особенностей. Глава состоит из шести разделов.

В первом разделе второй главы «Основные принципы вежливого обращения в речевых актах» подробно рассматриваются все правила, которые непосредственно употребляются при вежливом обращении с лингвистической точки зрения. Автор больше всего опирается на толкования данной проблемы со стороны таких учёных и лингвистов, как Дж. Лич (стр. 70) и далее предлагает свою точку зрения относительно данного вопроса.

Во втором разделе освещается словообразовательный анализ лексики со значением нравственного отношения в сопоставляемых языках. По мнению диссертанта, одним из наиболее продуктивных способов словообразования на примере лексики со значением нравственного отношения является аффиксация (стр. 85). Каждый, словообразовательный элемент анализируется с конкретными примерами, собранные из отраслевых словарей.

Далее подробно исследуется семантическая деривация слов со значением нравственных отношений в разноструктурных языках. Раздел начинается с интерпретации взглядов выдающихся лингвистов Ю.В.Апресян, Г.В. Степанов и В.В. Левицкий относительно отличие между конкретными и абстрактными словами, однако какое отношения они имеют к лексике со значением нравственного отношения не отмечено в работе.

В этой главе анализируются основные принципы формирования географических терминов в сопоставляемых языках. Положительным моментом в анализе особенностей суффиксального и префиксального морфологического словопроизводства лексики со значением нравственного отношения является выделение наиболее продуктивных суффиксов и префиксов-формантов и соответствующих словообразовательных моделей. Важными здесь представляются выводы диссертанта о специфике безаффиксного словообразования (аббревиация и словосложение) в сфере лексики со значением нравственного отношения таджикского и английского языков.

Ценными в теоретическом отношении представляются выводы диссертанта по содержанию обеих глав. Вообще, обращает на себя внимание тот факт, что исследователь обладает хорошим лингвистическим кругозором и самостоятельностью научного мышления.

Следует подчеркнуть, что работа интересна с точки зрения систематизации различных структур, семантики и функционирования лексики

со значением нравственного отношения в таджикском и английском языках, выявления их сходств и различий.

В заключении излагаются чётко и последовательно полученные результаты предпринятого исследования - словообразовательных особенностей образования лексики со значением нравственного отношения: стилистические особенности употребления лексики со значением нравственного отношения в сопоставляемых языках, определение методов передачи той или иной лексики со значением нравственного отношения английского языка в таджикском языке, определено семантическое поле лексики со значением нравственного отношения в современном таджикском языке и т.д.

Итак, теоретическая значимость заключается в том, что полученные научные результаты могут быть использованы в целях дальнейшей разработки и совершенствования теории сопоставительно-типологического исследования, лексико-семантического и структурно-грамматического строя языков, в том числе таджикского и английского языков. И практическая значимость данного исследования определяется существенным вкладом при написании двуязычных и многоязычных словарей, учебников, относящихся к сфере таджикского и английского языков по лексической теории, лексикографии и практике перевода, при составлении учебников по теории языкознания.

Вместе с тем, необходимо отметить некоторые недочёты работы и высказать свои пожелания:

1. В названии диссертации наблюдается неконкретность, было бы хорошо, если бы автор указал, в каких языках освещается лексика со значением нравственного отношения.

2. В работе соискатель указывает на множество научной литературы относительно лексики и теории языка, но не всегда проводит критический анализ этих источников в достаточной мере.

3. Словосложение, по непонятной причине, то подаётся обособленно, а не как разновидность морфологического способа словообразования (вторая глава), то отождествляется морфолого-синтаксическим способом. То же самое с аббревиацией (выводится за рамки морфологического словообразования).

4. В конце всех глав диссертации не наблюдается конкретных выводов автора, было бы лучше, если диссертант представил свою точку зрения относительно той или иной рассмотренных глав.

5. Список использованной литературы необходимо привести в соответствие с существующими требованиями.
6. В работе встречаются погрешности стилистического и орфографического характера.

Однако надо отметить, что указанные замечания ни в коей мере не снижают значимости работы. Автор проделал большую работу по словообразовательному анализу лексики со значением нравственности в двух разноструктурных языках. Выводы, сделанные автором, представляют интерес для филологической науки, их также можно успешно использовать при обучении таджикскому и английскому языкам, также в целях дальнейшей разработки и совершенствования теории исследования лексико-семантического и структурно-грамматического строя языков, в том числе таджикского и английского языков.

Структура и автореферат соответствуют структуре и содержанию диссертации.

Диссертация Каюмова Ашура Абдукодыровича на тему: «Словообразовательный анализ лексики со значением нравственного отношения в разноструктурных языках», представляет собой законченное исследование, вполне соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает присуждения ему искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Доктор филологических наук,
доцент, заведующий кафедрой
языкознания и сопоставительной
типологии Таджикского
государственного педагогического
университета имени
Садриддина Айни

Джаматов Самиддин Салохиддинович

тел.: 91 900 54 62

e-mail: jsamiddin@mail.ru

Подтверждаю подпись Джаматова С.
Начальник УК ТГПУ
им. С. Айни



Назаров Давлатхон Курбанмуродович

06.10.2020